

PIEŚNI MIŁOSNE HAFIZA

na głos i orkiestrę
do parafraz poezji Hafiza Hansa Bethgego
przekład polski Stanisława Barącza

ORCHESTRA

flauto piccolo

2 flauti

2 oboi (II anche corno inglese)

clarinetto piccolo in re

2 clarinetti in si \flat (anche in do, in la)

clarinetto basso in la

2 fagotti

4 corni in fa (III, IV anche in mi)

2 trombe in do (anche in si \flat)

campanelli

timpani

triangolo

tamburo basco

piatti

celesta

2 arpe

pianoforte

archi

Des Hafis Liebeslieder Pieśni miłosne Hafiza

I. Wünsche - Życzenia

KAROL SZYMANOWSKI, OP. 26

4/4 *Andante dolcissimo* $\text{♩} = 72$ *rit.* *rall. e dim. molto* *espress.*

Flauto *solo* *pp dolciss.*

Clarinetto in la *solo* *pp dolciss.*

Corni in fa I *cantabile* *pp dolciss.* *pp* *muta in mi*

Corni in fa II *pp* *pp* *muta in mi*

Celesta *pp* *[sim.]* *pp*

Arpa I *pp* *pp*

Arpa II *pp* *p*

Pianoforte *pp dolciss.*

Canto *pp* *p* *mf espress.*

Ich wollt', ich wär ein morgen-klar-er See und du die Sonne, die sich da-rin spie-gelt.
Za-cza - rujmnie w jezio-ra ja - szał głąb i bądź mi stoń- -cem i - gra-ja-cym z fa - łą.

Andante dolcissimo $\text{♩} = 72$ *espress.* *rit.* *rall. e dim. molto*

1. solo *pp dolce* *ppp* *ppp*

2. solo

1. solo *pp dolciss.* *pp*

2. solo

1. sola *espress.* *p dolce* *pp*

2. sola

1. solo *pp* *p dolce* *pp*

2. solo *pizz.* *pp* *pizz.* *pp dolce*

1. solo *pizz.* *pp* *arco* *p* *pp dolce*

2. solo *pp*

1 *a tempo* *espress.* *dim. rall.* 2 *a tempo* *poco a poco crescendo*

Fl.

Cl. in la

Cor. I in mi

Cor. II in si

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

1. solo Vni I

2. solo Vni I

1. solo Vni II

2. solo Vni II

1. solo Vle

2. solo Vle

1. solo Vc.

2. solo Vc.

1. solo Cb.

2. solo Cb.

pp dolciss.

pp

ppp

ppp dolciss.

p dolce

dolce p

dolce p

mf cantab.

mf

ppp

ppp dolciss.

p

affettuoso

dolciss.

p cresc.

Ich wollt', ich wär ein Quell im Wie - sen - grun - de und du die Blu - me, die sich da - rin an - lacht. Ich wollt', ich wär ein
 Za - cza - ruj mnie w biją - ce z ja - ru źró - dło i bądź u - śmie - chem kwia - tu dla mej to - ni. Za - cza - ruj mnie w zie -

a tempo *espress.* *dim. rall.* *a tempo* *poco a poco crescendo*

pp

mf

dim. molto

pp

mf

dim.

pp

pizz.

pizz.

pp

pizz.

pp

arco

p dolce

arco

pp

mf

pp

p dolce

ppp

arco

pizz. pp

ppp

arco p

poco rit. poco a poco crescendo 3 *f con passione* *diminuendo* 3/4

Fl. *p* *mf* *dim.*

Cl. in la *p* *mf* *dim.*

in mi I
Cor. *pp* *dolciss. mp* *mf* *dim.*

in fa III
IV

Ar. I *cresc. dolciss.* *mf*

Ar. II *cresc. dolciss.*

Pfte *f ma dolce* *dim.*

Canto *f con passione*

grü - ner Dorn am Bu - sche und du -, und du die Ro - se, die ihn rot
- lo - ny cierń ga - la - zki i bądź -, i bądź mi blas - kiem pur - pu - ro-

poco rit. molto crescendo *sf con passione* *diminuendo* 3/4

1. solo *p cresc.*

2. solo

Vni I *arco* *p*

altri div.

1. solo *arco* *p*

2. solo

Vni II *arco* *p cresc.*

altri div.

1. sola *arco* *p cresc.*

2. sola *cresc.*

Vle *arco* *p*

altri div.

1. solo *arco* *p*

2. solo

Vc. *arco* *p*

altri div.

1. solo *f poco* *f*

2. solo *f poco* *f*

Cb. 2. solo *f poco* *f*

altri div.

10 $\frac{3}{4}$ *rall. e dim. molto* $\frac{4}{4}$ *Tempo I poco scherzando* *rit.* *a tempo poco accel.*

Fl. p. *pp dolciss.* *pp* *p* *pp*

Cl. in la *pp* *pp*

In mi I
Cor. *p* *pp*

In fa III
IV *pp* *ppp*

Trgl. *ppp*

Cel. *pp* *pp*

Ar. I *pp* *pp*

Ar. II *pp* *pp*

Pfte *pp* *pp*

Canto
 um - schim - mert. Ich wollt'ich wär ein klei - nes Korn im San - de und du der Vo - gel,der es schnell, schnell auf - pickt!
 - wym ró - ży. Za - cza - ruj mnie w ziaren - ko po - śród pia - sku i bądź tym pta - szkiem,co je tuż, tuż zdzio - bie!

$\frac{3}{4}$ *rall. e dim. molto* $\frac{4}{4}$ *Tempo I poco scherzando* *con sord.* *rit.* *a tempo poco accel.*

Vni I 1. solo *pp* *pizz.* *pp*

Vni I 2. solo *pp* *dolce marc.* *pp*

altri div. *pp*

Vni II 1. solo *pp* *pizz.* *pp*

Vni II 2. solo *pp* *dolce marc.* *pp*

altri div. *pp*

Vle 1. sola *pp* *con sord.* *pp*

Vle 2. sola *pp* *pizz.* *pp*

altre div. *pp* *[dolce marc.]*

Vc. 1. solo *pp* *pizz.* *pp*

Vc. 2. solo *pp* *pizz.* *pp*

altri div. *pp*

Cb. 1. solo *pp* *pizz.* *ppp*

Cb. 2. solo *pp*

altri div. *pp*

1 Poco meno ♩=72 *dolcissimo*

3/4

Fl. I *pp dolciss.*

Ob.

Cl. I in sib *pp dolciss.*

Fg. I

Cor. I in fa *ppp dolciss.*

Tr. I in sib

Tmp.

Ar. I *pp dolciss.*

Ar. II *pp dolciss.*

Pfte *p dolce*

Canto *espress.*
 - ger - nie - ! Wer gibt mir Nach - richt von mei - ner
 - nie - ! Któż wieść przy - nie - sie od mo - jej

3/4

Vni I *pizz.* *arco* *ppp dolciss.*

Vni II *pizz.* *arco* *pp*

Vle div. *arco* *pp*

Vc. *[pizz.]* *p dolciss.*

Cb. div. *(pizz.)* *p dolciss.*

8

Fl. I *ten.* **2** *pp* *p dolciss.*

Fl. II *p dolciss.* *ten.* *pp* *p dolciss.*

Ob. *pp dolciss.* *pp* *p dolciss.*

Cor. I *pp dolciss.* *ten.* *espress. cantab.*

Cl. I in sib *p* *ten.* *mf*

Cl. II in sib *pp* *ten.*

Fg. I *pp* *pp dolciss.*

Fg. II *pp* *pp*

Cor. I in fa *p* *mp* *pp*

Cor. II in fa *pp*

Cel. *mp* *mf* *molto arpeggiando*

Ar. I *p dolce*

Ar. II *p ten.* *p dolce*

Pfte. *dolce pp* *pp*

Canto *p* *molto espress. mp* *mf*

Lieb- - sten? Zwar - der Ost - wind kam und
 lu- - bej? Wpraw - dzie wschod - ni wiatr na

Vni I unis. *p* *mp* *pp* *div.* *p espress. cresc.*

Vni II unis. *p* *pp* *div.* *p espress. cresc.*

Vle unis. *p* *pp* *div.* *p espress. cresc.*

Vc. div. *arco* *p* *arco* *div.* *p espress. cresc.*

Cb. div. *p* *(pizz.)* *unis. arco*

Agitato (poco più) ♩ = 84 - 88

12 *p* *cresc.* *cre-* *-scen-* *-do*

Fl. I *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

Cor. I. *p* *cresc.*

Cl. I *p* *cresc.*

Cl. in si^b II *p* *cresc.*

Fg. I II *p* *cresc.*

Cor. II in fa (III) *p* *dolce*

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

raun - te has - tig Bot - schaft mir ins Ohr, doch raun - te er so stam - melnd und ver - wirrt,
 u - cho od niej coś mi złe - cić chciał, lecz szep - cząc ją - kał się i my - lił tak,

Agitato (poco più) ♩ = 84 - 88 *p* *cre-* *-scen-* *-do*

Vni I div. *p* *cresc.*

Vni II div. *p*

Vle div. *p*

Vc. div. *p*

Cb. *p*

mp

Poco meno (Tempo I) ♩ = 72

19

4/3

4

Fl. I *pp dolciss.*

Fl. II *pp dolciss.*

Ob.

Cor. I.

Cl. I *dolciss. p*

Cl. II *dolciss. p*

Fg. II

Cor. II *II chiuso* *muta in do* *II aperto* *pp dolciss.*

Tr. I *in sib*

Tmp.

Cel.

Ar. I

Ar. II *p dolce*

Pfte *pp dolciss.*

Canto

Ich weiss es wohl To je - dno wohI
 To je - dno wohI ich weiss es
 To je - dno wohI to je - dno

Poco meno (Tempo I) ♩ = 72

3/4

Vni I *pizz.* *espress. arco* *dolciss. p*

Vni II *pizz.* *arco* *dolciss. p*

Vle div. *arco* *dolciss. p*

Vc. *pizz.* *pp dolciss.*

Cb. div. *(pizz.)* *pp dolciss.*

23

Fl. I *p dolciss.* *ten.*

Fl. II *ten.*

Ob. *pp dolciss.* *pp*

Cor. I *pp dolciss.* *ten.*

Cl. I *dolciss. p* *dolciss.* *p espress. cantab.*

Cl. II *ten.*

Fg. I *pp dolciss.*

Cor. I *pp*

Cor. II *pp*

Cel. *mp* *mf*

Ar. I

Ar. II *p ten.*

Pfte *pp*

Canto

wohl wiew er sel-ber ist, der Ärm- -ste,
on mu-sial sie, ten ne- -dzarz,

Vni I *p* *p* *mp*

Vni II *p* *unis.*

Vle div. *p* *unis.*

Vc. *pp* *arco div.* *p*

Cb. div. *pp* *sempre pizz.* *p*

5

27

Fl. I II *pp p dolciss.* *pp* *a 2* *rall.*

Ob. *p dolciss.* *pp*

Cor. I. *pp*

Cl. I in sib II *mf*

Fg. II *p dolciss.*

Cor. II in fa *pp* *pp* *dolciss.*

Cel.

Ar. I *p dolce* *mp*

Ar. II *p dolce* *dolce*

Pfte *dolce pp* *pp* *pp dolciss.*

Canto *molto espress.* *pp* *dolciss.*

ganz be - trun - ken und geis - tes - wirr durch mei - ner Lieb - sten
 dać u - po - ić i ol - śnić tak ko - chan - ki mej - piek-

Vni I *pp* *div.* *espress.* *cresc.* *rall.*

Vni II

Vle *pp* *div.* *espress.* *cresc.*

Vc. div. *unis.*

Cb. div. *unis. arco* *div. pizz.*

a tempo *rall. e dim.*

33 (6)

Fl. I *pp* *pp* *pppp*

Fl. II *pp* *ppp*

Ob. *dolciss. pp* *pp* *pp* *ppp*

Cor. I *pp dolciss.* *pp* *ppp*

Cl. I in si^b *pp* *ppp*

Cl. II in si^b

Fg. I *pp dolciss.* *ppp*

Cor. II in fa *p* *ppp*

Cel. *p* *pp* *pp*

Ar. I *pp*

Ar. H *p* *ppp*

Pfte *pp* *pp* *ppp*

Canto

Schön - no - heit. - sci.

a tempo *rall.*

Vni I *ppp*

Vni II *ppp*

Vle *ppp*

Vc. *pizz.* *pp*

1. p. div. *pizz.* *pp* *ppp*

Cb. *(pizz.) pp* *ppp*

altri div. *(pizz.) pp*

III. Tanz - Taniec

3 Allegretto poco scherzando $\text{♩} = 76$ (1)

Flauto II *sf ma p*

Clarinetto I in la *sf ma p*

Fagotti *sf ma p*

Timpani *pp sempre* *simile*

Triangolo *pp*

Tamburo basco *pp*

Arpa I *pp*

Pianoforte *pp*

Violoncelli div. *con sord.* *pizz. pp* *con sord.*

Contrabassi I.p. *pizz. pp*

(2) *marcato* *mp*

Fl. I *sf dolce* *marcato*

Fl. II *sf dolce* *marcato*

Ob. *sf ma pp* *pp solo* *solo*

Cl. I in la *pp solo*

Fg. I *pp*

Tmp. *pp*

Trgl.

Tmb. basco

Cel. *pp*

Ar. I *pp*

Pfte

Canto

Heu - te tanzt al - les,
Wszyst - kie dziś tań - cza,
espress.

Vni I 1. solo *con sord.* *pp*

Vni II *con sord. pizz.*

1. sola *con sord.* *pp dolce*

Vle altre *pizz. con sord.* *p espress.*

Vc. div. *pizz. pp*

Cb. I.p.

I Fl. II Fl. Ob. Cor. i. solo espress. p dolce Cl. in la I Cl. in la II Fg. I Fg. II Cor. I in fa solo mp pp Tmp. poco sf Trgl. Tmb. basco Cel. poco sf Ar. I non arpegg. poco sf Ar. II non arpegg. poco sf Pfte poco sf Canto mf mp
 al - les, al - les tanz - ! Gött - lich ist Tanz - !
 ta - niec pty - nie w krąg - ! Bos - ki to pląs - !
 I. solo Vni I altri div. con sord. pizz. poco sf arco cresc. arco unis. Vni II poco sf arco pizz. sf Vle I. sola Vle altre arco p Vc. div. arco p Cb. I. p. tutti div. (pizz.) poco sf

41 -nu-en-do rit. (6)

Fl. II *pp*

Cor. i *pp*

Cl. I
in la

Cl. II

Fg. I
II *pp*

Cor. in fa I solo
[aperto] *p dolciss.* *cresc.* Cor. I, II muta in mi

Tmp. *p dolce*

Cel. *p dolciss.*

Ar. I *cresc.*

Ar. II

Pfte. *p dolce cresc.*

Canto
Man- -che nakt -!
lub -na- -go!
-nu-en-do rit. *espress.*

1. solo *mp dolciss.*

Vni I *espress. arco*

altri div. *espress. arco*

Vni II div. *espress. arco*

1. sola *espress. pp*

Vle altre div. *espress. arco*

Vc. div. *espress. arco*

Cb. *div. arco*

mp dolciss.

7 *scherzando cre- -scen- -do*

51

Fl. I *leggiere*

Fl. II *leggiere*

Ob. *leggiere*

Cor. i.

Cl. I *p dolce cresc.*

Cl. II

Fg. I (I)

Fg. II

Cor. in mi I *mp dolciss. marc.*

Cor. in mi II

Cmpl.

Trgl.

Tmb. basco

Cel.

Ar. I *gliss.*

Ar. II

Pfte

Canto

Hoch Cześć -! Hoch, cześć ihr nack- ten Tän- -ze-rin-nen, hoch! ihr
 -! -ce, cześć! piek-

schertzando cre- -scen- -do

Vni I unis. *p cresc. espress.*

Vni II unis. *p cresc. espress.*

Vle div.

Vc. div. *poco f*

Cb. div. *poco f pizz.*

8

59

di - mi - nu - en - do

I Fl.

II Fl.

Ob.

Cor. i.

I Cl. in la

II Cl. in la

I Fg.

II Fg.

Cor. in mi I solo p dolce cresc. muta in fa

II Cor. in mi

Cmpl.

Tmp. p dolciss. marc. pp

Cel. mp dolciss.

Ar. I

Ar. II p dolciss.

Pfte. mp con ped. pp

Canto schön - -no - -sten und kühn - -sten! - -sciq zu - chwa - -tel

di - mi - nu - en - do

Vni I div.

Vni II div.

Vle div.

Vc. div.

Cb. div. arco

67 9

Fl. I

Fl. II

Ob.

Cor. i.

Cl. I
in la

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Cmpl.

Tmp.

Trgl.

Tmb. basco

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Vni I solo

Vni II div.

I. sola

Vle altre div.

Vc. div.

Cb. div.

mf

marcato

marcato

solo

solo

pp

pp

pp

p

senza ped.

pp

pp

con sord.

espress.

pp

pp

con sord.

espress.

p dolce

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

unls.

Heu - te tanzt al-
Wszyst - kie dzis tań-

76

Fl. I

Fl. II

Ob.

Cor. i.

Cl. I in la

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Cor. I in fa

Cmpl.

Tmp.

Trgl.

Tmb. basco

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

1. solo

Vni I

altri div.

Vni II div.

1. sola

Vle altre div.

Vc. div.

Cb.

11

mf

mf

solo mf espress.

p dolce

p

sf

p

pp

non arpegg.

non arpegg.

poco sf

p

cresc.

ppp

p

pizz.

cresc.

arco

con sord. pizz.

arco div.

arco

pizz.

arco

pizz.

arco

arco

arco

div.

- les, al - les, al - les tanzt - .
- cza, tań - cza, tań - cza w krąg - .

Gött- lich ist to
Bos- ki to

IV. Die Perlen meiner Seele - Serca mego perły

$\frac{3}{4}$ Andantino ♩-88

Campanelli
Triangolo
Celesta
Arpa
Pianoforte

ppp
pp
pp dolciss.
pp
ppp dolciss.

Detailed description: This section of the score is for percussion and piano. It features five staves. The top staff is for Campanelli, marked *ppp*. The second staff is for Triangolo, marked *pp*. The third and fourth staves are for Celesta, marked *pp dolciss.*. The fifth staff is for Arpa, marked *pp*. The bottom staff is for Pianoforte, marked *ppp dolciss.*. The piano part features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties.

rallentando e dim.

Fl.
Cl. in si \flat
Cmpl.
Trgl.
Cel.
Ar.
Pfte
Vno I solo

pp
pp
ppp
ppp dolciss.

Detailed description: This section of the score is for woodwinds, strings, and piano. It features eight staves. The first staff is for Flute (Fl.), marked *pp*. The second staff is for Clarinet in B-flat (Cl. in si \flat), marked *pp*. The third staff is for Cor Anglais (Cmpl.), marked *ppp*. The fourth staff is for Triangle (Trgl.). The fifth and sixth staves are for Celesta (Cel.). The seventh staff is for Arpa (Ar.). The eighth staff is for Piano (Pfte), marked *ppp dolciss.*. The bottom staff is for Violin I solo (Vno I solo), marked *ppp dolciss.*. The woodwinds and strings play sustained notes, while the piano part continues with its complex melodic line.

1 Meno mosso ♩=54

Fl. *solo espress.* *ppp* *pp*

Cl. in stb. *p dolce* *sf poco*

Cor. in fa *ppp dolciss.*

Trgl.

Cel. *pp* *ppp*

Ar. *pp*

Pfte. *ppp*

Canto *solo molto espress.*
 Die Per - len mei - ner See - le ha - ben kei - nen an - dern Sinn, du
 Ser - ca me - go per - ty je - den je - no ma - ja cel, o

Vno I solo *p*

2 Poco avvivando (quasi Tempo I)

rallentando

Meno mosso ♩=54

Fl. *pp* *en dehors* *p dolce*

Cl. in stb. *sf poco* *pp*

Cor. in fa *ppp*

Cmpl.

Trgl. *pp*

Cel. *pp*

Ar. *pp* *mp*

Pfte. *ppp*

Canto *Sü - piek - sse, kei - je - na.*

Vno I solo *pp* *con sord. pizz.* *arco sul pontic. pp*

Vni II *con sord. pizz. pp dolciss.* *arco sul pontic. pp*

Vla sola *con sord. pizz.* *arco sul pontic.*

Vc. solo *pp dolciss.* *con sord. sul pontic. pp*

pp

3

$\frac{4}{4}$ *rallentando*

en dehors solo molto espress.

14

Fl. *mp*

Cor. i. *pp* *pp dolciss.*

Cl. In stb (b)

Cor. In fa con sord. *pp dolciss.*

Trgl. *ppp*

Cel. *pp*

Ar. *pp* *pp dolciss.*

Pfte *ppp*

Canto

-nen an- -dern Sinn als dass ich sie
-den je- -no cel bym śnieżne ich bo-

$\frac{4}{4}$ *rallentando*

Vno I solo *ppp*

1. solo ord. *ppp*

Vni II ord. *ppp*

2. solo

Vla sola ord. *ppp*

Vc. solo *ppp* *sempre sul pontic.* *ppp*

Cb. solo *ppp*

rallentando

18

Fl. *pp* *molto espress.*

Cor. I. *pp*

Cl. in si \flat *pp*

Cmpl. *ppp* *pp*

Trgl.

Cel. *ppp*

Ar. *pp sempre*

Pfte. *ppp dolciss.*

Canto

hins-treu-e vor dei ne klei vor - den lau - ni-schen
 -gac - two pod twe ha - pryś ne rzu - cil

rallentando

Vno I solo *pp*

Vni II 1. solo *pp* *ppp* *pp*

2. solo

Vla sola *pp* *ppp*

Vc. solo [ord.] *pp*

Cb. solo *pp*

ad libitum

di - mi - nu - en - do *ppp*

21

Fl. *pp* *dolciss.* *ppp*

Cor. i. *pp* *dolciss.* *ppp*

Cl. in *si*^b *poco sf* *ppp*

Cor. in *fa* *pp* *dolciss.* *ppp*

Cmpl. *ppp*

Trgl. *pp*

Cel. *ppp* *sempre*

Ar. *ppp* *dolciss.*

Pfte. *leggero* *m.s.*

Canto *ppp* *falsetto*
 Fù - nòz - asel - hil

ad libitum
 di - mi - nu - en - do *ppp*

Vno I solo *pp* *ppp*

1. solo *pizz.*

Vni II *ppp* *dolce* *pizz.*

2. solo *pizz.*

Vla sola *pizz.* *ppp* *dolce*

Vc. solo *pizz.* *ppp*

Cb. solo *pizz.* *ppp*

V. Jugend im Alter - Wieczna młodość

3 Allegro moderato, con passione ♩=72
4 con sord.

Corni I II
in fa

Arpa I

Pianoforte

Canto

Violini I II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

pp dolce, sempre poco marc.

simile senza cresc.

p dolciss.

p dolciss.

pp

con ped.

Was be - deu - tet mei - nes Her - zens
Cóż o - zna - cza ser - ca me - go

pp dolciss.

p dolce

p dolce

pizz.

p dolce

Ob.

Cor. i.

Cl. I
in sib

Cl. II

Fg. I II

Cor. I II
in fa

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Vni I II

Vle

Vc.

Cb.

rit.

a tempo, poco più passionato

p cre- - scen- - do

p cresc.

p cresc.

ppp

p

p dolciss.

p

leggiere cre- - scen-

wil - des Klop - fen? Ah! Das Herz des al - ten
głos - ne bi - cie? Ach! Ha - fi - za sta - re

pp espress. cre- - scen- - do

div. arco

if poco

div. arco

if poco

div. arco

p cresc.

cresc. rit.

f

rall.

2 Poco meno

7

Fl. I

Fl. II

Ob.

Cor. i.

Cl. I in si^b

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Cor. in fa I

Cor. in fa II

Cor. in fa III

Cor. in fa IV

Tr. I in do

Tr. II

Tmp.

Trgl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Ha - ser - - fis - ce - - liebt, ko - wie cha - im - mer so auch heu - tel Was be - deu - ten

ser - - ce - - ko - cha - dzi - siaj jak i daw - niej! Cóz o - zna - cza

I cantab.

pp dolciss.

pp senza cresc.

con sord.

p dolce

mf dolce marc.

pp

pochissimo marc.

dolce pp sempre simile

mf

p dolce

pp dolciss.

p dolce

pp dolciss.

pp dolce

cresc. rit.

f

rall.

mp

con passione

pizz.

pizz.

pp

pizz.

pp

pizz.

pizz.

[unis] pizz.

pp

Poco meno molto espress. e cantabile

Poco più, passionato

cre-

-scen-

-do

11

Fl. I *pp*

Fl. II

Ob.

Cor. i. *pp dolciss.*

Cl. I *pp dolciss.*

Cl. II in sib

Fg. I

Fg. II

Cor. in fa I

Cor. in fa II *pp*

Tmp.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

der Su-lei - ma Schel-men - bli - cke? Ah! Der al - te Ha - fis
 mej Su - lej - my wzrok fig - lar - ny? Ach! bo sta - ry Ha - fiz

Poco più, passionato

cre-

-scen-

-do

I. solo *mf*

Vni I *pp espress.*

Vni II *arco p espress.*

Vle div. *arco*

Vc. div. *arco*

Cb. div. *arco*

(3-6)

19

2/4 rit. 3/4

Fl. I *poco sf* *pp* *poco sf* *ppp* *p dolciss.*

Fl. II

Cor. i. *poco sf* *pp* *poco sf* *ppp* *pp dolciss.*

Cl. in sib I *poco sf* *ppp* *p dolciss.*

Fg. II *p* *ppp* *I solo espress.*

Cor. IV in fa *ppp*

Pti *ppp*

Ar. I *p*

Ar. II

Pfte

Canto

Ha - fis, du bist alt und nah dem Gra - be! Ah -, des Ha - fis al - tes Herz ist
 - fi - zie, tyś już sta - ry, blis - ki gro - bu. Ach -, Ha - fi - za ser - ce mło - de

2/4 rit. 3/4 *molto espress. dolciss.* (3-6)

Vni I *pizz.* *pp* *arco* *molto espress. dolciss.* *pp* *arco*

Vni II *pizz.* *pp* *arco* *pp* *dolciss.*

Vle div. *pizz.* *pp* *arco* *pp* *dolciss.*

Vc. 1. solo *pizz.* *pp* *arco* *solo molto espress.*

Vc. altri *pizz.* *pp* *arco* *pp*

Cb. *unis. pizz.* *pp* *div.* *pp*

4 (3/4 = 6/8)

rall. molto

Fl. I *pp dolciss.*

Fl. II

Ob. *p dolciss.*

Cor. i. *pp*

Cl. I in si b

Cl. II in si b

Fg. I *p dolciss. poco marc.*

Fg. II *p dolciss.*

Cor. in fa I *cantabile pp dolciss.*

Cor. in fa II *solo cantabile p dolce*

Trgl. *pp*

Pti *pp sempre*

Cel. *p dolciss.*

Ar. I *p dolciss.*

Ar. II *p dolciss.*

Pfte *p dolciss.*

Canto

jung. wie im - mer so auch heu - te. Hör' ich auch die Gra - bes-glo-cken schon von
 jest tak dzi - siaj, jak i daw - niej. Choćbym sły - - szal dzwon mo-gil - ny już z da -

(3/4 = 6/8)

rall. molto

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle div. *pp*

Vc. I solo *sub. pp*

Vc. altri *div. pp*

Cb. div. *(pizz.) pp*

con altri

pizz. pp unis.

o sul D

poco a poco rallentando e diminuendo

Fl. I *ppp*

Cor. i. *ppp*

Fg. I *pp*

Fg. II *pp*

Cor. in fa I *solo p cantab. dolciss.*

Cor. in fa II *pp senza cresc. ppp*

Tmp. *pocchissimo marc. sempre pp simile perdendosi pppp*

Ar. I *dolciss. p*

Ar. II *mp dolciss.*

Pfte *

Canto *pp*

heu - te.
daw - niej.

poco a poco rallentando e diminuendo

Vni I *pp ppp*

Vle *ppp*

Vc. *pp ppp pizz. solo ppp*

Cb. div. *[unis.] ppp pizz. solo ppp*

VI. Deine Stimme - Głos twój

$\frac{3}{4}$ Andantino $\text{♩} = 72$ poco capriccioso e rubato

Flauti I II *ppp*

Clarineti I in si \flat II *ppp*

Campanelli *pp*

Triangolo *fp poco*

Celesta *pp*

Arpa I *p*

Arpa II *pp* *gliss.*

Pianoforte *fp poco*

$\frac{3}{4}$ Andantino $\text{♩} = 72$ poco capriccioso e rubato

1. solo *pp*

2. solo *pp*

Violini I 3. solo *pp*

4. solo *pp*

altri div. *con sord. pizz.* *pp*

Violini II 1. solo *pp*

2. solo *pp*

3. solo *pp*

4. solo *pp*

altri div. *con sord. sul pont. fino al segno* *pp*

Violoncelli 1. solo *pp*

2. solo *pp*

altre div. *con sord. sul pont. fino al segno* *pp*

Violoncelli 1. solo *pp*

2. solo *pp*

altre div. *con sord.* *pp*

Contrabassi div. *pizz. b.* *pp*

fp poco

1

rit.

a tempo

Fl. I, Fl. II, Cl. in sib I, Cmpl., Cel., Ar. I, Ar. II, Pfte.

rit.

a tempo

Vni I 1.solo, 2.solo, 3.solo, 4.solo, altri div., Vni II 1.solo, 2.solo, 3.solo, 4.solo, altri div., Vle 1.solo, 2.solo, altre div., Vc. 1.solo, 2.solo, altri div.

avvivando $\frac{4}{4}$ *poco rit.* $\frac{3}{4}$ *ritenuto* *a tempo*

Fl. I *pp*

Fl. II *pp*

Cl. I in si \flat (solo) *pp* *mp* *pp*

Cl. II *pp*

Cmpl. *pp*

Trgl. *pp*

Cel. *pp* *p* *p*

Ar. I *pp* *gliss.*

Ar. II

Pfte *pp dolciss.*

avvivando *solo con sord.* $\frac{4}{4}$ *poco rit.* *espress.* $\frac{3}{4}$ *ritenuto* *a tempo*

1. solo *a punta d'arco* *mp* *pp*

2. solo *pp* *a punta d'arco*

Vni I 3. solo *pp* *a punta d'arco*

4. solo *pp* *a punta d'arco*

altri div. *pp* *poco marc.*

1. solo

2. solo

Vni II 3. solo

4. solo

altri div.

1. solo

Vle 2. solo

altre div.

1. solo

Vc. 2. solo

altri div.

Cb. div. *(pizz.)* *pp* *pp*

avvivando 2 *subito poco meno* ♩ = 66

13

Fl. I *pp*

Fl. II

Cor. i. *solo* *pp* *mp*

Cl. I *p* *pp*

Cl. in sib II *pp* *ppp* *pp sempre*

Cmpl.

Trgl.

Cel. *pp* *mp* *pp*

Ar. I *bisbigliando* *pp*

Ar. II *bisbigliando* *pp*

Pfte. *pp* *p dolce*

Canto

Die hei - lig - ste der Quel - len: Sel - se - bil
 Naj - świet - sze z srebrnych źró - del: Sel - se - bil

avvivando *subito poco meno* ♩ = 66 *espress.*

1. solo *solo senza sord.* *pp* *mp* *pp*

2. solo

Vni I 3. solo

4. solo

altri div.

Vni II 1. solo

2. solo

3. solo

4. solo

altri div.

Vle 1. sola

2. sola

altre div.

Vc. 1. solo

2. solo

altri div.

Cb. div. *ppp* *pp*

23 po - co av - vi - van - do (3) Poco più ♩=72-76

Fl. I *mp* *p dolciss.*

Fl. II *p dolciss.*

Cor. i. *p dolciss.*

Cl. I in sib *mp* *p dolciss. cantab.*

Cl. II *pp dolciss.*

Fg. II *p dolce*

Cor. IV in mi *mp dolciss.*

Cel. *f dolce*

Ar. I *f dolce* *gliss.* *pp*

Ar. II *f dolce*

Pfte. *mp dolce poco marc.* *p dolciss.*

Canto

- lo - disch den be - glück - ten Oh - ren rauscht
 - lo - disch den be - glück - ten Oh - ren rauscht
 po - co av - vi - van - do Poco più ♩=72-76
 pieś - ni wu - chu brzmi - , ist to

1. solo

Vni I *espress. p dolciss.* *arco*

altri div. *espress.*

1. solo *mp espress.*

2. solo *mp* *portamento assai cresc.*

Vni II 3. solo *p*

4. solo *p senza cresc.*

altri div. *espress.* *p dolciss.*

1. sola *espress.* *p dolciss.*

Vle 2. sola *p* *espress. p dolciss.*

altre div. *espress. p dolciss.*

1. solo *espress.* *pp*

Vc. 2. solo *pizz.* *arco* *pp*

altri div. *f poco* *arco* *pp*

Cb. div. *f poco* *arco* *pp*

crescendo

cre - scen - do

Fl. I
Fl. II
Cor. i.
Cl. I
in si^b II
Fg. I
II

Ar. I
Ar. II
Pfte
Canto

nur ein mat - ter Ab - glanz dei - ner Stim - me, mit der ver -
 bla - dy je - no od - blask twe - go glo - - su, przy któ - ry

crescendo

cre - scen - do

Vni I 3. solo
4. solo
altri div.
1. solo
2. solo
Vni II 3. solo
4. solo
altri div.
Vle 1. sola
2. sola
altre div.
Vc. 1. solo
2. solo
altri div.
Cb. div.

5 $\frac{3}{4}$ Più mosso $\text{♩} = 96-100$
Capriccioso

crescendo

Fg. II

in fa I
Cor. II

in mi III
IV

Trgl.
Pti

sf
sf poco

Ar. I

Ar. II

secco
sf
secco
sf

Pfte

solo *sf*
capriccioso

mp *cresc.*

Canto

Miss - klang ist -!
- dwie - kiem jest -!

3 $\frac{3}{4}$ Più mosso $\text{♩} = 96-100$
Capriccioso

crescendo

1. solo

2. solo

Vni I 3. solo

4. solo

altri div.

pizz. *sf*
arco au talon
arco au talon
arco au talon
arco au talon
cresc.
cresc.
cresc.

Vni II 1. solo

2. solo

3. solo

4. solo

altri div.

pizz. *sf*
arco au talon
arco au talon
arco au talon
arco au talon
cresc.
cresc.
cresc.

Vle 1. sola

2. sola

altri div.

pizz. *sf*
arco au talon
arco au talon
arco au talon
arco au talon
cresc.
cresc.
cresc.

Vc.

Cb.

unis. *pizz.*
unis. *pizz.*

45 $\frac{4}{4}$ solo espress. $\frac{3}{4}$ rallentando e diminuendo perdendosi

Fl. I *pp* *mp dolce* *ppp*

Cor. i. *ppp*

Cl. I in si \flat II *pppp*

Fg. I II *pppp*

Cor. II in fa *pppp*

Cel. *p dolce* *pp*

Ar. I *p* *pp dolciss.*

Ar. II *pp dolciss.*

Pfte *pp dolce*

$\frac{4}{4}$ con sord. espress. arco $\frac{3}{4}$ rallentando e diminuendo

1. solo *p dolce* *ppp*

2. solo *ppp* *pp* *ppp*

Vni I 3. solo *ppp* *pp* *ppp*

4. solo *ppp*

altri div. *ppp*

1. solo con sord. sul pontic. sul G *ppp* *pppp* perdendosi

2. solo con sord. sul pontic. *pp* sul G *pppp*

Vni II 3. solo con sord. sul pontic. *pp* *pppp* perdendosi

4. solo con sord. sul pontic. *pp* *pppp*

altri div. pizz. *pp* *pppp*

1. sola *pp dolciss.* *pppp* perdendosi

Vle 2. sola *p* *pppp*

altre div. pizz. *p* *pppp*

1. sola *pp dolciss.* *pppp* perdendosi

Vc. 2. solo *pp* *pppp*

1 p. *pp* *pppp*

Cb. 1.p. *pp*

5 $\frac{2}{4}$

Fl. p.
Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. p. in re
Cl. I in do II
Cl. II in do II
Fg. I
Fg. II
Cor. I in fa II
Tr. I in do II
Tr. II in do II
Cmpl.
Tmb. basco
Cel.
Pfte
Vni I
Vni II
Vle div.
Vc. div.

9

Fl. p.
Fl. I ord.
Fl. II
Cl. p. in re
Cl. I in do II
Cl. II in do II
Fg. I
Fg. II
Cmpl.
Trgl.
Tmb. basco
Pti
Cel.
Ar. I gliss.
Ar. II gliss.
Pfte
Vni I
Vni II
Vle div.
Vc. div.

leggiero poco marc.
poco marc.

ord.
gliss.
dim.
mp
dim.
p

poco rit.

2 Poco meno ♩=112

14

Fl. p. *mf*

Fl. I II

Ob. I II *a2 mf p*

Cl. p. in re

Cl. I in do

Fg. I II *3 p*

Cor. I II in fa *[aperti] sf*

Cor. III IV in fa *(chiusi) sf*

Tr. I in do *(con sord.) mp*

Cmpl.

Trgl.

Tmb. basco *pp*

Cel. *sf*

Ar. I *mf p*

Ar. II

Pfte. *pp*

poco rit.

Poco meno ♩=112

Vni I *arco sul pont. p*

Vni II *arco sul pont. p*

Vle div. *arco sul pont. p*

Vc. div. *[unis.] (pizz.) p marc.*

Cb. *(pizz.) p marc.*

19

Fl. p.

Fl. I II

Ob. I II

Cl. I in do II

Fg. II

Cor. I in fa II III IV

Cmpl.

Trgl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pite

Canto

I. solo Vni I

altri Vni I div.

Vni II div.

Vle div.

Vc.

Cb.

schierzando

pp dolce

pp marcato

chiusi

mp

poco sf

simile

crescendo

sf

gliss.

mf

div. a 3

arco

pp

pp dolce

schierzando

cre-

Fort die Ge - dan - ken, Freun - de! Auf - zur Schen - ke,
 Precz mi z po - se - na my - sla! Pójdź - - my, dru - hy,

crescendo

schierzando

cre-

36

Fl. p. *ppp*

Fl. II *pp*

Cl. p. in re *dim.* *dim.* *ppp*

Cl. I in do *dim.* *dim.* *ppp*

Cl. II in do *dim.* *dim.* *ppp*

Fg. I *dim.*

Fg. II *dim.*

Trgl. *dim.* *pp*

Ar. I *dim.* *dim.* *ppp*

Ar. II *dim.* *dim.* *ppp*

Pfte *dim.* *dim.* *ppp*

5 Poco più mosso ♩=132

41

Fl. I *p dolce* *pp dolciss.*

Fl. II *pp*

Trgl. *pp*

Cel. *p dolciss.*

Ar. I *p dolce*

Ar. II *pp*

Pfte *pp dolciss.*

Canto

Seht, seht, wie der Him- - mel in den Be- - chern fun - kelt!
 Spójrz - cie, jak w hie - li - - chu ty - siąc gwiazd - sie i - - skrzy!

Vni I 2 soli *div.* *pp dolciss.*

Vni II 2 soli *arco con sord. div.* *pp dolciss.*

Vla 1 sola *pp dolciss. (pizz.)* *pp dolciss.*

6

48

Fl. I

Fl. II

Cl. in do I

Cl. in do II

Fg. I

Fg. II

Cmpl.

Trgl. Pti

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Vni I div.

Vni II div.

1. sola Vle

altre Vle

Vc.

Cb.

mp

cresc.

pp

con bacch. di Trgl.

pp

poco f

poco cresc.

Lasst al - les Tie - fe und Ge -
Blask wi - na chlo - nie my - gli

pizz.

crescendo

senza sord. *pizz.*

arco
tutte sul pont. *p*

pizz.

pizz.

7 Poco più tranquillo, espressivo

poco

54

Fl. I II

mp dolce, cantabile

Ob. I II

pp dolciss.

Cl. I in do

[mp dolce, cantabile]

Cl. II in do

(b)

Fg. II

Cor. I in fa

Cor. II in fa

Cor. III in fa

Cor. IV in fa

mp dolciss.

Cmpl.

Trgl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

p dolce

Canto

- dach - te sein - !
mro - czne głę - bie!

Lernt end - lich die - se
Chcę ży - cia taj - nie

Poco più tranquillo, espressivo
molto espress. e cantabile

arco unis.

Vni I (div.)

Vni II (div.)

Vle div.

unis. p espress.

Vc.

Cb.

a *poco* *cre* - *scen* - *do*

60 (I)

Fl. I II

Ob. I II

Cl. p. in re

Cl. I in do *dolce cantabile*

Cl. II in do

Fg. I II

Cor. I in fa *p dolce*

Cor. II in fa *cresc.*

Trgl.

Cel.

Ar. I *vola*

Ar. II *vola*

Pfte. *vola*

Canto

Welt er - ken - des Le - bens tief - ste
 wam ob - ja - wic: naj - gleb - sza ma - drość

a *poco* *cre* - *scen* - *do*

Vni I *unis. arco*

Vni II *unis. arco*

Vle *cresc.*

Vc. *arco* *p cresc.*

Cb. *arco* *p cresc.*

poco sostenuto

66 *a 2*

Fl. I

Ob. II

Cl. p. in re

Cl. in do I

Cl. in do II

Fg. I

Fg. II

Cor. in fa I

Cor. in fa II

Cor. in fa III

Cor. in fa IV

Tr. I in do II

p dolce

cresc.

I en dehors

III en dehors

dolce cantando

Tmp.

mp dolce

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Weis-
wi-
-heit
-na
liegt
bos-
im
-ki
Wein
czar

poco sostenuto

I

II

Vle

Vc.

Cb.

8

poco più stringendo ♩ = 160

Poco meno ♩ = 126 *dolce*

Fl. p.
Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. p. in re
Cl. I in do
Cl. II in do
Fg. I
Fg. II
Cor. I in fa
Cor. II in fa
Cor. III in fa
Tr. I in do
Tr. II in do
Cmpl.
Tmp.
Trgl.
Pti. ord.
Cel.
Ar. I
Ar. II
Pfte.
Canto
Vni I solo
Vni I altri
Vni II
Vle.
Vc.
Cb.

ppp dolciss.
pp dolciss.
pp dolciss.
p dolce
precipitando
sempre ff
p dolce.
poco più stringendo ♩ = 160
p dolce.
1.2.p.
pp dolce (pizz.)
pp dolciss.
pp

Hebt ihr die vol - len
Niech peł - nej cza - ry
Poco meno ♩ = 126 *dolce*
molto espress.

79

Fl. I

Fl. II

Ob. I

Cl. I
in do

Cl. II

Fg. I

Fg. II

Cor. I
in fa

Cor. II

Cmpl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte.

Canto

Be - cher an die Lip - pen, so dringt ihr
dot - kną wa - sze u - sta, w wi - na slo -

Vni I
1. solo
altri

Vni II
1,2.p.
3,4.p.

Vle 1.p.

Vc. 1.p.

Vc. 2.p.

Vc. 3.p.

Cb. div.

p dolce

p dolce

p dolce

p dolce

p dolce

solo molto espress. cantab.

mp

cresc.

pp

p dolciss.

dolciss. espress.

div.

tutti div.

tutte arco

arco

arco

arco

arco

(pizz.)

diminuendo e rall.

86

Fl. II

Ob. I

Cl. I
in do

Cl. II

Fg. I
II

Cor. I
in fa

Cor. II
III
IV

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

1. solo
Vni I

altri
Vni I

Vni II

Vle

1.p.
Vc. 2.p.

3.p.

Cb. div.

mp dolciss. cantabile

dim. molto

dim. molto

f poco dolce

f poco

wahr - haft in das Le - ben ein -
-dy - czy le - ży pra - wdy głąb -!

diminuendo e rall.

pp

dim. molto

dim.

pp

dim. molto

dim. molto

dim. molto

dim. molto

dim. molto

10 Tempo I ♩ = 120

crescendo

marcato

92

Fl. I

Fl. II

Cl. p. in re

Fg. II

cresc.

Cmpl.

Trgl.

Pti

c. bacch. di Trgl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Tempo I ♩ = 120

crescendo

3/4

2/4

con altri

I. solo

Vni I

altri

div. a 3

Vni II

div. a 3

pizz.

1.p.

Vle

2.p.

pizz.

Vc. tutti

Cb. div.

(pizz.)

unis. pizz.

marcato *cresc.*

98

Fl. p. *ff* *frull.* *ord.*

I *frull.* *ord.*

Fl. II *frull.* *ord.*

Ob. I *f marcato*

Ob. II *f marcato*

Cl. p. in re *ff*

Cl. I in do *f*

Cl. II in do *f*

Fig. I *f*

Fig. II *f*

Cor. I in fa *chiusi* *f*

Cor. II in fa *f*

Cor. III in fa *f*

Cor. IV in fa *f*

Tr. I in do II *con sord.* *f*

Tr. II in do II *con sord.* *f*

Cmpl. *f*

Trgl. *f*

Tmb. basco *ord.* *f*

Pti *ord.* *f*

Cel. *[sim.]* *f*

Ar. I *gliss.* *ff* 12

Ar. II *gliss.* *ff* 12

Pfte *ff* 9

unis. pizz. marc. *cresc.*

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle tutte div. *ff*

Vc. div. *ff*

leggero poco marc. *poco rit.*

103

Fl. I

Ob. II

Cl. I in do II

Fg. I II

Cor. in fa IV

Trgl.

Tmb. basco

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

p poco marc.

mp *dim.* *p* *pp*

mp *dim.* *p* *pp*

mp *dim.* *p* *pp*

mp *dim.* *p* *pp*

mp *dim.* *p* *pp*

pp *div. arco* *p marc.*

[unis.] (pizz.)

p marc.

p marc.

p marc.

p marc.

109

Fl. p.

Fl. I II

Ob. I II

Cl. I in do II

Fg. I II

Cor. in fa I II III IV

Cmpl.

Trgl.

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

I. solo Vni I

altri Vni II div.

Vle div.

Vc.

Cb.

p dolce

p

pp

pp marc.

mp

poco f

simile

cresc.

crescendo

arco

div. a3

gliss.

mf

schierzando

cre-

(chiusi)

Fort! Precz! fort precz mit mi al z my - len gleis-sen - den Ge - dan - ken! - szq!

śli o - bliu - dna roz - ko -

115 -scen- -do 13 simile

Fl. p. *mp*

Fl. I *mp*

Fl. II *mp*

Ob. II *mp*

Cl. p. in re *mp* *schierzando*

Cl. I in do II *mp* I, II a2

Fg. I II *mp*

Cor. I in fa *mp*

Cor. II in fa *mp*

Tr. I in do II *mp* senza sord.

Cmpl. *mp*

Tmp. *mp* *marcato*

Trgl. *mp*

Tmb. basco *mp*

Pti *mp*

Cel. *mp* *marcatissimo* simile

Ar. I *mp*

Ar. II *mp*

Pfte. *mp*

Canto

Tief Zy - ist ciem der jest Re wi - ben - na - do czar

-scen- *gliss.*

Vni I *mp* *unis.* *tutti unis.*

Vni II div. *mp*

Vle div. *mp* *arco unis.*

Vc. *mp* *arco*

Cb. *mp* *arco*

121

Fl. p.
Fl. I
Fl. II
Ob. I
Ob. II
Cl. p. in re
Cl. I in do II
Fg. I
Fg. II
Cor. I in fa
Cor. II in fa
Cor. III in fa
Cor. IV in fa
Tr. I in do II
Cmpl.
Tmp.
Trgl.
Tmb.
basco
Pti
Cel.
Ar. I
Ar. II
Pfte
Canto
Vni I
Vni II div.
Vle
Vc.
Cb.

[sim.]

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

Schen-
Kie-

PWM - 7342

14 Molto vivace ♩=138

mf *sf*

127

Fl. p.
I
II

Ob.
I
II

Cl. p.
in re

Cl. I
in do II

Fig. II

Cor.
I in fa
II in fa
III in fa
IV in fa

Tr.
I in do II

Cmpk

Tmp.

Trgl.
Tmb.
basco

Pti

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

- ke.
- lich

schenk
mi

ein
daj

-
-

Molto vivace ♩=138

mf *sf*

Vni I
pizz.
div.

Vni II
pizz.
div.

Vle
pizz.
div.

Vc.
pizz.
div.

Cb.
pizz.

VIII. Das Grab des Hafis - Grób Hafiza

Lento assai
♩ = 42-44

3 *solo molto espressivo* 4 3 4 4 *poco avvivando* rit. 3 4

Flauto I
pp mp ppp p ppp

Celesta
pp pp

Arpa I
pp

Arpa II
pp *dolciss.* pp *dolciss.*

Violino I
i. solo
p ppp p

Violini II
div.
con sord., a punta d'arco ppp p ppp ppp p ppp

Viola
i. sola
p ppp p

Violoncello
i. solo
p ppp p

6 3 *poco avviv. e cresc.* 4 rit. 3 4 rit. 4 rit. 1 *Poco avvivando* ♩ = 50

Fl. I
pp mp

Cl. I
in la
solo espress. pp mp

Cel.
pp pp

Ar. I
pp *dolciss.*

Ar. II
p *dolce* pp *dolce*

Vno I
i. solo
ppp p ppp *solo espress.* mp

Vni II
div.
ppp p ppp *sempre*

Vla
i. sola
ppp p ppp *poco sf*

Vc.
i. solo
ppp p ppp *poco sf*

altri
con sord. pizz. pp

Cb.
con sord. pizz. pp

21 $\frac{5}{4}$ 3 *espress.* $\frac{4}{4}$ Poco *avvivando* $\text{♩} = 50$

Fl. I *pp* *ppp*

Ob. *espress.* *pp dolce*

Cl. I in la *pp* *mp*

Cor. I in fa *pp dolce*

Cel. *pp* *pp dolciss.*

Ar. I *bisbigl.* *pp dolciss. senza cresc.*

Ar. II *p dolce* *p dolce*

Canto
 -ne Mo-sel - la, dort ist Ha- -fis be - gra - ben.
 -na Mo-zel - la, w śnie tam Ha- -fiz spo - czy - wa.

$\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$ *Poco avvivando* $\text{♩} = 50$
solo espress.

1. solo Vni I *pizz.* *pp* *mp*
 altri *pp dolciss.*

Vni II div. (a punta d'arco) *poco f* *sempre pp* *p* *pp*

1. sola Vle *pizz.* *p* *pp*
 altre div. *pp dolciss.* *pizz.*

1. solo Vc. *pp dolciss.* *p* *pp* *dolciss.*
 altri div. *pizz.*

Cb. div. *tutti unis.* *pizz.* *pp* *pp*

4 L'istesso tempo ♩ = 50

poco rit. *solo en dehors*

Fl. I *p dolce*

Fl. II *p dolciss.*

Ob. *pp*

Cor. i. *pp dolciss.*

Cl. I in la II *pp dolciss.*

Cl. b. in la *p dolciss.*

Fg. I *pp dolciss.*

Tr. I in do II *(con sord.) pp dolciss.*

Trgl. *pp dolciss.*

Cel. *p dolce*

Ar. I *ppp*

Ar. II *bisbigl. pp dolciss. ppp*

Canto

An kei-nem Ort in Per-sien flö-ten die Nach-ti-gal-len so
 I ni-gdzie w Per-sji ca-tej pieś-ni sto-wi-czych chó-ry tak

poco rit. *L'istesso tempo ♩ = 50*

Vni I solo *p*

1. solo *senza sord. espress.*

Vni II *mp*

altri div. *solo pizz.*

1. sola *espress. p dolciss.*

Vle *(con sord.) arco mp*

altre div. *(con sord.) arco pp*

Vc. *arco pp*

1. solo *arco pp*

altri div. *arco pp*

Cb. div. *(pizz.) pp*

poco rall.

5) Poco meno $\text{♩} = 44$
cre - scen - do
p dolce espressivo

scen

do

Fl. I
Fl. II
Ob.
Cor. I
Cl. I in la
Cl. II in la
Cl. b. in la
Fg. I
Fg. II

Cor. I in fa
Cor. II in fa
Tr. I in do
Tr. II in do
Cmpl.
Trgl.

Cel.
Ar. I
Ar. II

Canto

mär - stö - chen - süß wie da An - kei - nem Ort in Per - sien er -
- kö - nie brzmia jak tu I nig - dzie w Per - sji ca - lej wio -

poco rall.

Poco meno $\text{♩} = 44$
cre - scen - do
p dolce espressivo

scen

do

1. solo
Vni I
altri div. a 3
1. solo
Vni II
altri
1. solo
Vle
altre div.
1. solo
Vc.
altri div.
Cb. div.

a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
a punta d'arco
arco

1. metà senza sord.
2. metà senza sord. div.
1. metà senza sord.
2. metà senza sord. div.
senza sord.
senza sord.
senza sord.
arco

33 *mf* $\frac{6}{4}$ *dim. molto e rall.* 3/4

Fl. I, II

Ob. *en dehors*

Cor. i. *en dehors*

Cl. I in la *mf* *cresc.*

Cl. II in la

Cl. b. in la

Fg. I, II

Cor. in fa I *solo cantabile* *mf dolce espress.* 3 *I solo espress.* *ppp*

Cor. in fa II, IV *III solo espress.* *pp c. sord.* *ppp*

Tr. I in do II *con sord.* *p dolciss.* *ppp*

Pti

Cel. *p dolce* *pp dolciss.* *ppp*

Ar. I, II *dolce* *gliss.* *pp* *ppp*

Canto

-steht der hol - de Früh - ling so blü - hend aus der Er - de.
 -sen - nych wdzie - ków czar ling tak buj - nie nie roz - kwi - ta.

mf $\frac{6}{4}$ *dim. molto e rall.* 3/4

Vni I 1. metà *dim.* *ppp*

Vni I 2. metà div. *p dim.* *ppp*

Vni II 1. metà *en dehors* *mf cresc.* *p dim.* *ppp*

Vni II 1. metà *en dehors* *mf cresc.* *p dim.* *ppp*

Vni II 2. metà div. *p dim.* *ppp*

Vle 1. metà *en dehors* *mf cresc.* *dim.* *ppp*

Vle altre div. *sul pont.* *sf poco dim.* *ppp*

Vc. 1. metà *en dehors* *mf cresc.* *sf poco dim.* *ppp*

Vc. altri div. *mf cresc.* *sul pont.* *sf poco dim.* *ppp*

Cb. div. *ppp*

37 $\frac{3}{4}$ $\textcircled{6}$ L'istesso tempo $\text{♩} = 44$ $\frac{4}{4}$ *rall.*

Fl. I *pp dolce* *ppp* *pp* *ppp*

Fl. II *ppp*

Ob. *pp dolciss.* *solo espress. molto* *ppp*

Cl. I in la *pp dolciss.*

Cl. II in la *ppp sempre*

Cl. b. in la *ppp* *ppp sempre*

Cor. IV in mi *pp dolciss.*

Tmp. *ppp possib.* *ppp sempre*

Trgl. *ppp*

Cel. *p dolciss.* *pp*

Ar. I *p dolce*

Ar. II *pp* *bisbigl.*

Pfte. *pp dolciss.* *pp dolciss.*

Canto

Selt - sam, die Blu - men duf - ten auf dem Gra - be von Ha - fis ganz
 O, dzi - sam, i kwia - ty pa - chnq tak na gro - bie Ha - fi - za, iz

$\frac{3}{4}$ L'istesso tempo $\text{♩} = 44$ $\frac{4}{4}$ *rall.*

Vni I 1. solo (1 p.) *pp* *p* *con altri*

Vni I altri div. *pp* *espress.*

Vni II 1. solo (1 p.) *[pp]* *ppp*

Vni II 2. solo *a punta d'arco*

Vni II altri div. *con sord.* *ppp poco espress.* *senza sord.*

Vle 2., 3. sole div. *con sord.* *ppp dolciss.* *senza sord. arco*

Vle altre div. *ppp* *pizz. dolciss.*

Vc. 1. solo *sul D* *pp* *sul G* *con altri*

Vc. 2. solo *sul C* *p* *con altri*

Vc. 3. solo *sul C* *p* *con altri*

Vc. 4. solo *pizz. p*

Vc. altri *ppp dolciss.*

Cb. div. *pizz. ppp*

p scherzando *cre-* *poco accelerando* *-scen-* *-do* $\frac{3}{4}$

42

Fl. I

Fl. II

Ob.

Cor. i.

Cl. I
in la II

Cl. b.
in la

Fg. I
II

in fa I
Cor. II (IV)

in mi III
IV

I solo en dehors
[III senza sord.] *cresc.*

Cmpl. *pp*

Tmp. *pp*

Trgl. *pp* [*pp*]

Cel. *poco f*

Ar. I *dolce*

Pfte *p dolce*

Canto

an - ders als sonst im Land. Sie rie - chen
zda się o - gro - dem róż. Ich woł - swią-

p *espress.* *cre-* *poco accelerando* *-scen-* *-do* $\frac{3}{4}$

Vni I div.

1. p. div. *dolce p*

Vni II 2. p. div. *dolce p*

altri *dolce p*

1. p. div. *dolce p*

Vle 2. p. div. *dolce p*

altre *arco*

Vc. div. *arco*

Cb. div. *arco*

54 *dim.* *rit.*

Fl. I II

Cor. I

Cl. I in la

Cl. II in la

Cl. b. in la

Fg. I II

Cor. II in fa

Tmp.

Pti

Cel.

Ar. I

Ar. II

Pfte

Canto

Wein- wi- -duft... -na... *rit. molto espress.*

dim. *dolce p*

Vni I *con sord.*

altri div.

1.p. div.

Vni II 2.p. div.

altri *pizz.* *arco* *espress.*

1.p. div.

Vle 1.p. div.

2.p. div.

altre *pizz.* *arco* *con altri* *div.* *dim. molto*

1. solo *pp* *espress.*

Vc. altri div. *pizz.* *arco* *pp*

Cb. div. *pp*

ppp

9 $\text{♩} = 42$ *diminuendo* $\frac{3}{2}$ e *rallentando* $\frac{4}{4}$

57 solo *espress. molto*

Fl. I *p* *ppp* *pp* *ppp*

Fl. II *solo molto espress.* *pp* *ppp*

Pti *pp* *pp*

Cel. *p* *pp* *ppp*

Ar. I *pp dolce* *p* *pp* *pp* *pp*

Ar. II *bisbigl.* *p* *pp* *pp* *ppp* *pp*

Pfte *p* *pp*

$\text{♩} = 42$ *diminuendo* $\frac{3}{2}$ e *rallentando* $\frac{4}{4}$

1.p. div. *ppp*

Vni I *p* *p* *pp* *ppp*

altri div. *pp* *ppp*

Vla I sola *p* *p* *pp* *ppp*

Vc. I solo *p* *p* *pp* *ppp*

Cb. div. *(pizz.) ppp*